



SHAKESPEARE

John.T. Cull

Worcester, College of the Holy Cross

Antonio Bernat Vistarini

Universitat de les Illes Balears

If scholarship devoted to the influence of emblematics on Cervantes is a relatively new field, the same cannot be said for Shakespeare. The study of the debt owed by Shakespeare to emblem books began in earnest over a century ago with the publication of Henry Green's pioneering *Shakespeare and the Emblem Writers: An Exposition of their Similarities of Thought and Expression. Preceded by a View of Emblem-Literature Down to A.D. 1616* (London: Trübner and Co., 1870). One constant in the approach of Shakespeare critics in their handling of possible emblematic influence is to urge caution and prudence when considering emblem literature as a possible source or influence on Shakespeare. Green was also pioneering in his prudent approach towards gauging the influence of emblematics on Shakespeare. He cautions his readers that: «I presume not, however, to say that my arguments and statements are absolute proofs, except in a few instances. What I maintain is this: that the Emblem writers, and our own Whitney especially, do supply many curious and highly interesting illustrations of the Shakespearean dramas, and that several of them, probably, were in the mind of the Dramatist as he wrote» (494). As Green himself pointed out in his «Preface», others before him, such as Francis Douce, had already noted «Shakespeare's direct quotation of Emblem mottoes, and direct description of Emblem devices» (vii). This lovely and lavishly illustrated volume represents one of the earliest critical attempts to define the emblem and its early history, to document the diffusion of emblem literature in England prior to the bard's literary career, and to classify and give examples of different kinds of emblems in the works of Shakespeare. The categories of emblems devised by Green are still largely useful today: Historical Emblems, Heraldic Emblems, Emblems for Mythological Characters, Emblems Illustrative of Fables, Emblems in connection with Proverbs, Emblems from Facts in Nature, and From the Properties of Animals, Emblems from Poetic Ideas, and Moral and Aesthetic Emblems. Indeed, these broad categories are not too different from those elaborated by Arthur Henkel and Albrecht Schöne in their now classic manual *Emblemata: Handbuch Zur Sinnbildkunst Des Xvi Und Xvii Jahrhunderts* (Stuttgart, 1967).

Although not exclusively on Shakespeare and the emblem tradition, no study on this topic can be complete without a mention of Rosemary Freeman's seminal study *English Emblem Books* (Chatto and Windus, 1948). Her chapter on «Emblems in Elizabethan Literature» is important for its recognition of the widespread incorporation of emblems in the material culture, but it focuses much more on Spenser than it does on Shakespeare.

Nevertheless, Freeman's book is important for describing and documenting the emblematic habit of mind in early modern England, and for its attempt to account for all of the English Emblem books. In spite of the significance of the monumental books by Green and Freeman, it was not until the 1970's and 1980's that critics once again turned their attention to emblems and Shakespeare, inspired, perhaps, by the reissuing of the definitive edition of Mario Praz's *Studies in Seventeenth Century Imagery* (Edizioni di Storia e Letteratura, 1964 [Part 1] and 1974 [Part 2]), a book that went almost unnoticed when it first appeared in 1939 with the title *Studi sul concettismo*.

Other landmarks in the evolution of studies devoted to Shakespeare and emblematics include several other books worthy of brief mention. In more recent times, Peggy Muñoz Simonds devoted a richly illustrated monograph to an often neglected and undervalued Shakespearean play: *Myth, Emblem, and Music in Shakespeare's «Cymbeline»: An Iconographic Reconstruction* (Newark: U Delaware P, 1992). In exploring Shakespeare's deft allusions to the literature of emblems in this study, Professor Simonds offers rich insights into Shakespeare's strategies for conveying his strong Protestant convictions. Simonds also advises scholars to exercise caution in relying on what she deems the «iconographic method» due to all the dangers it entails. She concludes that she has found: «Renaissance emblem books, which usually combine a motto, a picture, and a verse on each page or two, and which were widely disseminated and widely read in Shakespeare's lifetime, to be particularly helpful tools in this study of *Cymbeline*» (17).

Clayton G. MacKenzie, *Emblems of Mortality: Iconographic Experiments in Shakespeare's Theatre* (Lanham. MD and Oxford: University Press of America, 2000) focuses more narrowly on the visual iconography related to death in the plays of Shakespeare and its relationship to emblems that reflect the *memento mori* theme and other aspects of early modern rituals of death. MacKenzie also urges a cautious approach towards interpreting symbolic *topoi* in light of emblem books: «Visual similarities between woodcuts, then, can be misleading, and we need to remember that iconographic analysis, generally, needs to be flexible and alert, aware that supposed connections are sometimes false and meanings occasionally contradictory. But while all these contingencies require us to be cautious and not over-bold in our readings, the emblems and allusions to them can be helpful. We know that the Elizabethans studied and loved them; there is reason to suspect, as well, that Shakespeare sometimes endorsed the conventional meanings of emblematic *topoi* and sometimes challenged them» (8).

Kwang Soon Cho's *Emblems in Shakespeare's Last Plays* (a revised doctoral dissertation published by University Press of America, 1998), argues that a knowledge of the emblem tradition is essential to a full understanding of the structure and moral dimensions of the last plays crafted by Shakespeare (*Pericles, Cymbeline, The Winter's Tale, The Tempest* and *Henry VIII*). This book has not met with a favorable reception from critics. Allison Findlay, for example, concludes that: «this is a disappointing, unscholarly and under-researched piece of work» (*Shakespeare Survey* 52, p. 298).

Another book-length study on emblems and Shakespeare that we have had the privilege of consulting in manuscript form is Peter M. Daly's *Shakespeare's Symbolic Visuality*, which has been accepted for publication by Routledge Press. While much previous criticism has focused on individual emblem motifs and themes in Shakespeare's plays, we are lacking a study that contextualizes Shakespeare's use of emblems in the broader context of visual culture. Daly offers in this forthcoming book «to establish the extent to which especially Shakespeare's plays exhibit Symbolic Visuality in the use of stage and hand properties, occasional events, and even aspects of characterisation, themes and arguments.»

The scholars who have contributed studies on Shakespeare and emblematics to our cluster have published on the topic previously. Jean-Jacques Chardin argues, in «The Emblem Tradition in Shakespeare's Plays: Mirror-effects and Anamorphoses,» that although Shakespeare was familiar with and utilized emblem books in his plays, he nevertheless rejected them as an ideological discourse. Tamara Goegelein's «The Emblematic Handkerchief in Othello» examines an emblematic stage property, and persuasively suggests an «untold backstory» to interpret the emblematic meaning of the handkerchief's decoration in the light of existing emblems by Paradin and Whitney, and the poetry of Donne. Agnès Lafont's «Monstruous Hybrids in Shakespeare's *King Lear*» examines the characterization of Goneril and Regan as cruel and transgressive monsters whose ingratitude owes a great debt to the emblem tradition. J.-M. Maguin, finally, has contributed to the cluster «Strategies for the Page and Strategies for the Stage, The Interplay of Image and Language.» In it he studies how theatrical semiotics in seventeenth century English drama utilize some of the same strategies as found in emblem writers. His concrete object of study is the dumb show of Shakespeare's *Hamlet*, with reference to emblematic dumb shows in several other plays as well.

Si la investigación dedicada a la influencia de la emblemática en Cervantes es un campo relativamente nuevo, no podemos decir lo mismo en relación a Shakespeare. El estudio de las deudas del dramaturgo con los libros de emblemas se remonta a más o menos un siglo, con la publicación del estudio pionero de Henry Green, *Shakespeare and the Emblem Writers: An Exposition of their Similarities of Thought and Expression. Preceded by a View of Emblem-Literature Down to A.D. 1616* (Londres: Trübner and Co., 1870). Una constante del acercamiento de la crítica a este asunto siempre ha sido recomendar la mayor cautela y prudencia en la consideración de la literatura emblemática como fuente o influencia posible sobre los textos de Shakespeare. Green fue también un adelantado en esta actitud de reserva. Advierte, así, a sus lectores que «No presumo, con todo, que mis argumentos y afirmaciones sean pruebas absolutas, salvo en unos pocos casos. Lo que sostengo es que los autores de emblemas, y nuestro Whitney especialmente, proporcionan abundantes ilustraciones curiosas y altamente interesantes de los dramas de Shakespeare, y que varios de ellos, probablemente, estaban en la mente del dramaturgo cuando escribía» (494). [Todas las traducciones de las citas son nuestras]. Como el propio Green destacó en su «Prefacio», otros antes que él, como Francis Douce, ya habían notado «la cita directa por parte de Shakespeare de motes emblemáticos, y la descripción directa de divisas emblemáticas» (vii). Este volumen, muy cuidado y lujosamente ilustrado, contiene uno de los primeros intentos de definición crítica del emblema y sus inicios, así como de documentar la difusión de la literatura emblemática en Inglaterra antes de la aparición de Shakespeare, y de clasificar y proporcionar ejemplos de diferentes tipos de emblemas en su obra. Las categorías de emblemas que distingue Green son todavía hoy muy útiles: emblemas históricos, heráldicos, de personajes mitológicos, de ilustración de fábulas, emblemas ligados a proverbios, de hechos de la naturaleza y de las propiedades de los animales, emblemas de ideas poéticas y emblemas morales y estéticos. Ciertamente, esta amplia tipología no difiere mucho de la que elaborarían después Arthur Henkel y Albrecht Schöne en su ya clásico *Emblemata: Handbuch Zur Sinnbildkunst Des Xvi Und Xvii Jahrhunderts* (Stuttgart, 1967).

Aunque no se centre exclusivamente en Shakespeare y la tradición emblemática, ningún análisis del tema puede dejar de mencionar el trabajo fundamental de Rosemary Freeman,

English Emblem Books (Chatto and Windus, 1948). Su capítulo «Emblems in Elizabethan Literature» fue muy relevante por su reconocimiento de la extensa incorporación de emblemas en la cultura material, pero atendía en especial a Spenser y no a Shakespeare. En cualquier caso, el libro de Freeman importa para describir y documentar el hábito mental emblemático en la Inglaterra renacentista, y por su voluntad de tener en cuenta todos los libros de emblemas ingleses. A pesar de la importancia de los libros monumentales de Green y Freeman, no sería hasta los setenta y ochenta cuando la crítica volvió a poner los ojos en el ámbito que nos ocupa, inspirada tal vez por la edición definitiva de los *Studies in Seventeenth Century Imagery* (Edizioni di Storia e Letteratura, 1964 [1] y 1974 [2]), obra que había pasado bastante desapercibida en su primera aparición de 1939 bajo el título de *Studi sul concettismo*.

Otros hitos en la evolución de este enfoque incluyen una serie de libros que merecen mencionarse. En tiempos más recientes, Peggy Muñoz Simonds dedicó una monografía ricamente ilustrada a una obra de Shakespeare a menudo olvidada o menospreciada: *Myth, Emblem, and Music in Shakespeare's «Cymbeline»: An Iconographic Reconstruction* (Newark: U Delaware P, 1992). Explorando las hábiles alusiones emblemáticas de Shakespeare, la profesora Simonds ofrece sugerentes indagaciones sobre las estrategias del dramaturgo para transmitir sus fuertes convicciones protestantes. Simonds advierte también a los estudiosos de la necesidad de proceder con cuidado al apoyarse en lo que ella considera el «método iconográfico», por los riesgos que conlleva. Concluye que los «libros de emblemas renacentistas, que combinan normalmente un mote, una imagen y unos versos en cada una o cada dos páginas, y que fueron ampliamente divulgados y leídos en época de Shakespeare, son herramientas particularmente útiles para este estudio de *Cymbeline*» (17).

Clayton G. MacKenzie, *Emblems of Mortality: Iconographic Experiments in Shakespeare's Theatre* (Lanham. MD y Oxford: University Press of America, 2000), atiende de manera más estricta a la imaginería visual relacionada con la muerte en las obras de Shakespeare y su vinculación con emblemas que reflejan el tema del *memento mori* y otros aspectos de la ritualidad alrededor de la muerte en la primera modernidad. MacKenzie insta también a mantener ciertas reservas en la interpretación de los *topoi* simbólicos a la luz del libro de emblemas: «las similitudes visuales entre grabados, por tanto, pueden ser desorientadoras, y se hace necesario recordar que el análisis iconográfico generalmente exige ser flexible y atento, tener en cuenta que unas supuestas conexiones pueden ser en ocasiones falsas y de significados a veces contradictorios. Pero aunque todas estas contingencias requieren que seamos prudentes para no sobrecargar nuestra lectura, los emblemas y las alusiones a los mismo pueden ser de ayuda. Sabemos que los isabelinos los estudiaban y adoraban; hay razones para sospechar, asimismo, que Shakespeare a veces adoptaba los significados convencionales de los *topoi* emblemáticos y otras veces los desafiaba» (8).

La tesis de Kwang Soon Cho, *Emblems in Shakespeare's Last Plays* (University Press of America, 1998) arguye que el manejo de la tradición emblemática es esencial para una completa comprensión de la estructura y las dimensiones morales de las últimas obras salidas de la pluma de Shakespeare (*Pericles, Cymbeline, The Winter's Tale, The Tempest* y *Henry VIII*). Este libro no ha contado con una acogida favorable por parte de la crítica. Allison Findlay, por ejemplo, concluye que «es un trabajo decepcionante, de bajo nivel y falto de profundidad» (*Shakespeare Survey* 52, p. 298).

Otro libro sobre la emblemática y Shakespeare que hemos tenido el privilegio de leer en su versión manuscrita es el de Peter M. Daly, *Shakespeare's Symbolic Visuality* (en prensa en Routledge Press). Así como gran parte de la crítica anterior se ha centrado en las imágenes y temas emblemáticos sueltos en la obra de Shakespeare, faltaba una investigación que

contextualizara el uso del emblema por parte del autor dentro del contexto más amplio de la cultura visual. Daly promete en este su próximo libro «establecer el grado en que especialmente las obras de Shakespeare exhiben una visualidad simbólica en el uso de la utilería de escena y de mano, en acontecimientos ocasionales e, incluso, en aspectos de caracterización, temas y argumentos».

Los investigadores que colaboran con sus estudios en este número de *Imago* ya han publicado previamente sobre el tema. Jean-Jacques Chardin defiende en «The Emblem Tradition in Shakespeare's Plays: Mirror-effects and Anamorphoses» que aunque Shakespeare estaba familiarizado y usaba de la emblemática en su obra, sin embargo la rechazaba como discurso ideológico. «The Emblematic Handkerchief in *Othello*», de Tamara Goeglein, examina una utilería escénica emblemática y sugiere convincentemente la existencia de una «historia de fondo no contada» para interpretar el significado emblemático de la decoración del pañuelo a la luz de ciertos emblemas de Paradin y Whitney, y de la poesía de Donne. «Monstruous Hybrids in Shakespeare's *King Lear*», de Agnès Lafont, examina la caracterización de Goneril y Regan como monstruos crueles y transgresores cuya ingratitude está en deuda con la tradición emblemática. J.-M. Maguin, finalmente, aporta el estudio «Strategies for the Page and Strategies for the Stage, The Interplay of Image and Language», donde vemos cómo la semiótica teatral del drama del siglo XVII utiliza algunas estrategias idénticas a las que emplean los autores de emblemas. Su objeto de análisis concreto es la mímica de *Hamlet*, en referencia a otras mímicas emblemáticas presentes en diferentes obras.

SELECT BIBLIOGRAPHY OF STUDIES ON EMBLEMATICS AND SHAKESPEARE

- ABRAHAM, Lyndy [1991]. «Weddings, Funerals, and Incest: Alchemical Emblems and Shakespeare's Pericles, Prince Of Tyre.» *Journal Of English And Germanic Philology* 98.4 (1999): 523-549.
- «'The Lovers and The Tomb': Alchemical Emblems in Shakespeare, Donne, and Marvell.» *Emblematica: An Interdisciplinary Journal of Emblem Studies* 5.2: 301-320.
- BATH, Michael [1986]. «Weeping Stags and Melancholy Lovers: The Iconography of *As You Like It*, II, i.» *Emblematica* 1, no. 1: 13-52.
- BOWERS, A. Robin [1984]. «Emblem and Rape in Shakespeare's *Lucrece* and *Titus Andronicus*.» *Studies In Iconography* 10: 79-96.
- BOYER-LAFONT, Agnès [2004] «Du Livre d'emblèmes à la Scène: La Figure d'actéon Dans *Twelfth Night* et *Cymbeline*.» *Bulletin de la Société d'études Anglo-Américaines des Xviie Et Xviii Siècles* 58: 101-112.
- BREGMAN, Alvan [2001]. «'To Thee the Reed is as the Oak': Fable, Emblem and Shakespeare's *Cymbeline*.» In *The International Emblem: From Incunabula to the Internet. Selected Proceedings of the Eighth International Conference of the Society for Emblem Studies, 28th July-1st August, 2008, Winchester College*. Ed. Simon McKeown. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 374-99.
- BUTLER, Guy [1984]. «Shakespeare's Cliff at Dover And An Emblem Illustration.» *Huntington Library Quarterly: A Journal For The History And Interpretation Of English And American Civilization* 47.3: 226-231.

- CHARDIN, Jean-Jacques [2004]. «Rhétorique des Emblèmes et Poétique du Regard dans *Richard II*». *Bulletin de la Société D'études Anglo-Américaines des Xviiie Et Xviiiè Siècles* 59: 43-57
- [2004]. «L'art De L'emblème: Sens Unique ou Sens Multiples?» *Ranam: Recherches Anglaises et Nord-Américaines* 37: 107-117.
- [2007]. «Héritage Biblique et Emblématique: Le Minerva Britannia De Peacham Comme Art De Méditation». *Revue De La Société D'études Anglo-Américaines Des Xviiie Et Xviiiè Siècles* 64: 177-189.
- [2014]. «The Emblem and Authenticity: A New Historicist Reading of Henry Peacham's *Minerva Britannia* (1612)». *Poetics Today* 35.4: 635-658.
- DALY, Peter M. [1982]. «Emblematic Language and Iconographic Effects in Some Plays by Shakespeare». *Utrecht Renaissance Studies*, no. 1: 37-56.
- [1984]. «Shakespeare and the Emblem: The Use of Evidence and Analogy in Establishing Iconographic and Emblematic Effects In the Plays». *Acta Universitatis Szegediensis De Attila Jozsef Nominatae: Papers In English And American Studies* 3: 117-187.
- [2002]. «Emblematic Studies of Shakespeare Since 1990». *Where Are We Now in Shakespearean Studies? II*. 218-248. Aldershot, England: Ashgate.
- DUNDAS, Judith [1983]. «Shakespeare's Imagery: Emblem and The Imitation of Nature». *Shakespeare Studies* 16): 45-56.
- FABINY, Tibor, and Bálint ROZSNYAI [1984]. «Shakespeare and The Emblem: Studies In Renaissance Iconography and Iconology». *Acta Universitatis Szegediensis De Attila Jozsef Nominatae: Papers In English and American Studies* 3: 7-55.
- GILBERT, Allan H. [1933]. «Falstaff's Impresa». *Notes and Queries* 164: 389.
- GOEGLEIN, Tamara A. [2005]. «Reading English Ramist Logic Books as Early Modern Emblem Books: The Case of Abraham Fraunce». *Spenser Studies: A Renaissance Poetry Annual* 20: 225-252.
- HODGSON, J. [1977]. «Desdemona's Handkerchief as an Emblem of Her Reputation». *Texas Studies in Literature and Language*, 19: 313-22.
- HOUSER, David J. [1971]. «Armor and Motive in *Troilus And Cressida*». *Renaissance Drama* 4: 121-134.
- HOYLE, James [1971]. «Some Emblems in Shakespeare's Henry IV Plays». *Elh* 38.4: 512-527.
- HUNT, John Dixon [1989]. «*Pictura, Scriptura, and Theatrum*: Shakespeare and The Emblem». *Poetics Today* 10.1: 155-171.
- HUNT, Maurice [1990]. «Pericles and the Emblematic Imagination». *Studies in the Humanities* 17, no. 1: 1-20.
- IWASAKI, Soji [1973]. «*Veritas Filia Temporis* and Shakespeare». *English Literary Renaissance* 3-249-63.
- KAMACHI, Mitsuru [1985]. «The Purblind Argus: A Hidden Emblem in *Troilus and Cressida*». *Studies in English Literature*: 21-35.
- KAU, Joseph [1975]. «Daniel's Influence on an Image In *Pericles* And Sonnet 73: An Impresa Of Destruction». *Shakespeare Quarterly* 26.1: 51-53.
- KIEFER, Frederick [2003]. *Shakespeare's Visual Theatre: Staging the Personified Characters*. Cambridge University Press.
- KING, Rosalind [1984]. «Black Vesper's Pageants: Emblems of Tragic Stagecraft in Shakespeare». In *Shakespearean Tragedy*. New York: Holmes & Meier, 76-95.
- KLEIN, Joan Larsen [2008]. «Whitney's Emblem *Late anguis in herba* and the Shakespeare Connection». *Emblematica. An Interdisciplinary Journal for Emblem Studies* 16: 151-172.
- KROLL, Richard. «Emblem and Empiricism in Davenant's *Macbeth*». *ELH* 57, no. 4: 835-64.

- KUHNS, David F. [1990]. «Expressionism, Monumentalism, Politics: Emblematic Acting in Jessner's *Wilhelm Tell* and *Richard III*». *New Theatre Quarterly* 7, no. 25 (1991): 35-48.
- LAFONT, Agnès [2007]. «Praesentia in Absentia ou L'eloquent Silence du Corps de l'Embleme Mythologique dans *Titus Andronicus*». In *'Silent Rhetoric', 'Dumb Eloquence': The Rhetoric of Silence in Early Modern English Literature*. Paris, France: Université Paris VII-Denis Diderot. 167-184.
- LANCASHIRE, Anne [1984]. «The Emblematic Castle in Shakespeare and Middleton». In *Mirror up to Shakespeare: Essays in Honour of G. R. Hibbard*. Toronto: U of Toronto P., 223-241.
- LECERCLE, Ann [1989]. «Of Mazes, Merry-Go-Rounds and Immaculate Conceptions: The Dream Logic of A Midsummer Night's Dream». In *Travaux & Memoires de l'Univ. de Limoges, Fac. des Lettres & Sciences Humaines, Actes du Colloque Shakespeare-Webster, Limoges, 9, 10, 11 dec. 1988. Le Songe d'une nuit d'été et La Duchesse de Malfi: Texte et representation*, editado por Pierre Iselin y Jean Pierre Moreau, Limoges: Univ. de Limoges, 141-154.
- MACKENZIE, Clayton G. [1998]. «Renaissance Emblems of Death and Shakespeare's King John». *English Studies: A Journal of English Language and Literature* 79.5: 425-429.
- MAGUIN, J.-M. [1988]. «Holding Forth and Holding Back: Operation Modes of The Dramatist's Imagination». In *Images of Shakespeare*. Newark: U of Delaware P., 98-110.
- McKINNEY, Priscilla S. [1990]. «Patience as Dramatic Emblem in Shakespeare's Plays: A Study in Typology». *The Upstart Crow* 10: 1-13.
- MELLER, Horst [1980]. «An Emblematic Background for Shakespeare's Sonnet No. 116; And More Light on Mr. W.H». *Archiv Fur Das Studium Der Neueren Sprachen Und Literaturen* 217: 39-61.
- MOSELEY, Charles [1986]. «Cleopatra's Prudence: Three Notes on the Use of Emblems in *Anthony and Cleopatra*». *Jahrbuch der Deutschen Shakespeare Gesellschaft West*: 119-137.
- RUDE, Donald W. [1986]. «A Possible Source for Shakespeare's *Macbeth*, V, i, 217-219». *American Notes and Queries* 24, nos. 9-10: 131-132.
- STANCO, Michele [2000]. «Historico-Tragico-Comical Kings: Genre Conventions and/as Emblems of Power in Shakespeare's Histories». In *The Iconography of Power: Ideas and Images of Rulership on the English Renaissance Stage*. Szeged, Hungary: Jate. 117-145.
- SZILASSY, Zoltan [1984]. «Emblems, Stage, Dramaturgy: Preliminary Notes to an Iconographic/Iconological and 'Iconoclastic' Approach to the Shakespearean Theatre». In *Acta Universitatis Szegediensis de Attila Jozsef Nominatae: Papers in English and American Studies* 3: 337-351.
- WALLIS, Mick [1991]. «Emblem, Psychology and Feeling: Playing and Reading King Lear». *Critical Survey* 3, no. 3: 229-39.
- WEIMANN, Robert [1990]. «The Authority of Emblems versus the Emblems of Authority in *King Lear*». *The Aligarh Critical Miscellany* 3, no. 1: 1-16.
- WIKANDER, Matthew H. [1986]. «The Spitted Infant: Scenic Emblem and Exclusionist Politics in Restoration Adaptations of Shakespeare». *Shakespeare Quarterly* 37, no. 3: 340-358.
- YOUNG, Alan R. [2005]. «Sir John Tenniel's Emblematic Shakespeare Cartoons for *Punch*». In *Emblem Scholarship. Directions and Developments. A tribute to Gabriel Hornstein*. Ed. Peter M. Daly, Turnhout: Brepols, 229-248.
- YOUNG, Alan R. [1985]. «A Note on the Tournament Impresas in *Pericles*». *Shakespeare Quarterly* 36.4: 453-456.

